

## **Hans van de Waarsenburg**

### **Aran**

Brod za Aran rezao je valove.  
Sakralna voda pjenila se atlantski  
Preko rubova zaljeva. Olujni vjetar  
Mrsio nam je kosu, a slani kristali

Punili nabore kože. Ruka je ležala  
Na ruci. Treset se dizao  
U glavu. Ili je neko prase bilo  
Zaklano. Svinuta krvavica pareći se

Čekala je na nas, okružena jabukom i  
Jeseni. No, proljeće je, rekla si i  
Zapjevušila staru pjesmu u moje uho. Dok je  
More cvalo u osirotjeloj vodi.

## Stabla

### I

Stabla su uvijek ovdje  
Stanuju u glavama  
Kao vršci na vjetru  
Propuhuju gnijezdima

Žilica sjećanja  
Priča bez daha  
U tresetu, pougljena  
Crna stabla okamenjena

Kora prešućuje vrijeme  
Koža je tišina  
Suza u vodi  
Ah, od kiše

### II

Stabla noću  
Drijemaju, potresaju  
Snove, izvlače svoje  
Korijenje iz postojanja

Preokreću pokriveno  
Prešućuju propalo  
Stabla, stabla  
U noći, tako blizu

Pjevaju o lisnom pokrivaču  
Ukrcavaju me u strujanje  
Vjetra, i čitaju mi:  
Toliko sam te volio.

## Južni nasip

Posred Južnog nasipa  
Među vječnim stablima lipe  
- Gdje se vidjelo postoji li  
propast? –  
Mladić se vratio

Igrajući se jesenjim lišćem  
Snijeg pod klompama  
Cvat na glavi  
hoda do koljena visokom  
travom vlasnjačom, oštrom poput čavla

Strijele, nategnut luk  
Mladić traži kroz dane  
Spotiče se kada tuča  
Udara o tube, morski vjetar  
Puše i s otporom slama vodu

U svom se plavom kovčegu mladić  
Prisjeća puteva i škapulara  
Rani neon tu savija staklo  
Sna, grešna slina zahvaća u  
Sjenovite večeri. Sve je gotovo

Na Južnom nasipu: more, putovanja  
Sirasta plijesan noći  
Prevrtljivost riječi  
Odraz smrti u zraku  
I uvijek kasno odzvanjanje u uhu

## Galway

Mirisali smo dim u krčmama, piljili  
U vatru od treseta, kao da će sve trajati,  
Kao da se ništa nije promijenilo. Riječi  
Neizrečene, prešućene. U dinamama, na

Plažama zaostale. Možda, rekla si,  
Postoje putovanja na koja ideš sam, živjeli smo  
Bez vremena ili postojanja. Ali tamo gdje su  
Postojali putevi, uvijek su se privezivali i brodovi

A u lukama sam tragao za tvojim licem.  
Jer obzor je samo daljina u neprestano  
Drugačijem svjetlu. U glasu ti žeda, rekla si.  
Dođi i prisloni usne uz čašu ili pjesmu.

## **Nehallenia**

### **I**

Noćni šumor valova  
Ravnina oseke u zatišju i  
Nježno pucketava pjena, takvog

Okusa bio je kavijar njezinih usta  
Tako je izronila iz tamne dubine  
Gdje se skrivala na svom

Oltaru, među zaljuljanim morskim travama i  
Dagnjama, ukrućujući se na svom kamenu  
U prištavu zaboravnost

### **II**

U svjetlećoj je pjeni gazila  
I osušila se travom s dina  
Njezina su stopala stajala na

Kiseloj mahovini dine a mi  
Smo pjevali pjesme tog vremena  
Bedra su se trzala u noći

Pogledala me i mahnula mi  
Cvijet s dina i pijesak nisu smetali – slika  
Bijelog mjeseca dok je nestajala u moru

### **III**

U prosincu kada vrijeme stoji  
Sjećanja potežu kao psi  
na lancu, ponekad zrnata

sol pudra tvoju kosu. Oltar  
tvojih bedara šuti već stoljećima,  
izgladen je plimom i osekom

Pjesme onog vremena više  
ne pjevamo. More je hladno  
i smrzava pogled ledenog vjetra

### **IV**

Samo za jake plime ponekad

Još zasvijetliš, kurtizana  
Koja se uspinje plažom za vrijeme

Zimske oluje. Dani, dani pasje  
Vrućine, prošli su mimo  
Tebe. Svi plodovi okamenjeni –

No ipak kad udarim kurs, posežem  
Za tvojom hladnom rukom i kušam  
Slani talog godina.

S nizozemskog prevela Romana Perećinec